

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro mezinárodní obchod

2004/0247(CNS)

20. 4. 2005

STANOVISKO

Výboru pro mezinárodní obchod

pro Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova

k návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))

Zpravodaj: Francisco Assis

PA_Leg

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

I. ÚVOD

S cílem uspokojit potřeby regionů uvedených v čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES, schválila Evropská unie programy přinášející specifická řešení pro odlehlé zámořské a ostrovní francouzské departmenty (POSEIDON v roce 1989)¹, pro Kanárské ostrovy (POSEICAN v roce 1991)² a Azory a Madeiru (POSEIMA v roce 1991)³. Cílem těchto programů bylo podpořit trvale udržitelný rozvoj a posílit výrobní odvětví vytvářející pracovní místa prostřednictvím pomoci ze strukturálních fondů a úpravou společných politik, zejména společné zemědělské politiky.

Vedle těchto rozhodnutí bylo schváleno pro každý z těchto regionů nařízení Rady⁴ tak, aby jejich zemědělská produkce mohla být plně pokryta Společnou zemědělskou politikou pomocí mechanismů stanovených v rámci jednotlivých společných uspořádání trhu; mimoto byly navíc ke všeobecně poskytovaným podporám připraveny zvláštní podpory pro některé místní produkty a dále kompenzace za zvýšené dopravní náklady. A konečně byl stanoven „zvláštní režim zásobování“ (ZRZ) s cílem zlepšit podmínky zásobování potravinovými surovinami a snížit jeho náklady.

Dne 28. června 2001 byla schválena reforma těchto podpůrných režimů⁵, která zachovala přístup spočívající v individuálním nařízení pro nejbližší regiony každého příslušného členského státu.

II. NÁVRH KOMISE

Podle analýzy Komise osvědčila tato opatření při podpoře zemědělství a zásobování těchto regionů zemědělskými produkty svou účinnost, ovšem jejich řízení je obtížné z důvodu příliš rigidních pravidel. Současně je režim podpory místní produkce rozdrobený a proces jeho úpravy příliš těžkopádný, než aby mohl rychle reagovat na specifika jednotlivých situací.

III. KOMENTÁŘE

Ačkoliv se návrh nařízení týká hlavně výroby a obchodu uvnitř společného trhu, které spadají do působnosti jiných parlamentních výborů, musí Výbor pro mezinárodní obchod zkoumat jeho důsledky pro obchod s třetími zeměmi s přihlédnutím k pravděpodobnému vývoji, jako například uzavření dohod o hospodářském partnerství se zeměmi AKT a rozvojový program z Dohá. Stejně tak musíme být obezřetní, aby návrhy reforem společných trhů (jako např. trh s cukrem), které jsou ovlivněny právními úpravami WTO, neznevýhodnily zemědělce v

¹ Rozhodnutí Rady ze dne 22.12.1989, Úř. věst. L 399 ze dne 30.12.1989, s. 39.

² Rozhodnutí Rady ze dne 26.6.1991, Úř. věst. L 171 ze dne 29.6.1991, s. 5.

³ Rozhodnutí Rady ze dne 26.6.1991, Úř. věst. L 171 ze dne 29.6.1991, s. 10.

⁴ Pro zámořské departmenty nařízení 3763/91, Úř. věst. L 356 ze dne 24.12.1991, s. 1. Pro Azory a Madeiru nařízení 1600/92, Úř. věst. L 173 ze dne 27.6.1992, s. 1. Pro Kanárské ostrovy nařízení 1601/92, Úř. věst. L 173 ze dne 27.6.92, s. 13.

⁵ Pro zámořské departmenty nařízení 1452/01, Úř. věst. L 198 ze dne 21.7.2001, s. 11. Pro Azory a Madeiru nařízení 1453/01, Úř. věst. L 198 ze dne 21.7.2001, s. 26. Pro Kanárské ostrovy nařízení 1454/01, Úř. věst. L 198 ze dne 21.7.2001, s. 7.

nejvzdálenějších regionech, kteří již beztak mají mnoho práce s překonáváním problémů způsobených vzdáleností, ostrovním charakterem a odlehlostí těchto regionů.

V uvedených pozměňovacích návrzích je nutno citovat několik klíčových témat:

- ačkoliv konsolidace nástrojů v jediném návrhu nařízení pokrývající všechny nejvzdálenější regiony je vítaným zjednodušením, je nicméně nutné přihlížet k odlišným dějinám ostrovů, zejména pokud jde o jejich datum vstupu do celního území Unie (pozměňovací návrhy 3 a 5);
- nezbytnost posílit malé a střední zemědělské a potravinářské podniky, aby bylo zajištěno, že se ostrovy nestanou prostými producenty zemědělských produktů, ale že budou i nadále mít možnost ponechat si větší část přidané hodnoty díky místnímu zpracovatelskému průmyslu (pozměňovací návrh 2);
- právo těchto regionů na vývozní náhradu při vývozu výrobků vyrobených ze surovin dovezených v rámci ZRZ, jsou-li tyto produkty v dostatečné míře zpracovány na těchto ostrovech. Podpora ZRZ na suroviny má umožnit kompenzaci zvýšených výrobních nákladů ostrovních průmyslových zpracovatelů. Jsou-li ovšem tyto průmysloví zpracovatelé omezeni zásobováním ostrovního trhu, jejich možnosti rozšíření jsou omezené vzhledem ke znevýhodnění oproti kontinentálnímu průmyslu, který vývozní náhrady dostává (pozměňovací návrh 6);
- význam rychlého vyhodnocení důsledků pro zemědělství v nejvzdálenějších regionech po ukončení vyjednávání o dohodách o hospodářském partnerství a rozvojovém programu z Dohá (pozměňovací návrh 4 a 7).

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro mezinárodní obchod vyzývá věcně příslušný výbor pro zemědělství a rozvoj venkova, aby do své zprávy zapracoval tyto pozměňovací návrhy :

Znění navržené Komisí¹

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 Bod odůvodnění 1

(1) Výjimečná zeměpisná poloha nejvzdálenějších regionů zvyšuje v těchto regionech náklady na zásobování základními produkty využívanými pro lidskou spotřebu,

(1) Výjimečná zeměpisná poloha nejvzdálenějších regionů zvyšuje v těchto regionech náklady na zásobování základními produkty využívanými pro lidskou spotřebu,

¹ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

ke zpracování nebo jako zemědělské vstupy. Objektivní skutečnosti vyplývající z ostrovní povahy a mimořádně okrajové polohy navíc působí hospodářským subjektům a producentům další obtíže, které jejich činnost těžce znevýhodňují. Tyto nevýhody lze zmírnit snížením cen uvedených základních produktů. Aby se zajistilo zásobování nejvzdálenějších regionů a zmírnilo se zvýšení nákladů vyplývajících z jejich odlehlosti, ostrovní povahy a mimořádně okrajové polohy, je vhodné přijmout zvláštní režim zásobování.

ke zpracování nebo jako zemědělské vstupy. Objektivní skutečnosti vyplývající z ostrovní povahy a mimořádně okrajové polohy navíc působí hospodářským subjektům a producentům další obtíže, které jejich činnost těžce znevýhodňují. ***V některých případech musí tyto subjekty čelit dvojnásobné odlehlosti, způsobené skutečností, že ostrovy v daném regionu jsou od sebe velmi vzdálené.*** Tyto nevýhody lze zmírnit snížením cen uvedených základních produktů. Aby se zajistilo zásobování nejvzdálenějších regionů a zmírnilo se zvýšení nákladů vyplývajících z jejich odlehlosti, ostrovní povahy a mimořádně okrajové polohy, je vhodné přijmout zvláštní režim zásobování.

Odůvodnění

Podpora se musí přizpůsobit specifické situaci jednotlivých ostrovů a různých obcí venkova, aby bylo zajištěno vyvážené provádění nařízení. Čím jsou ostrovy menší a vzdálenější, tím vyšší jsou ceny zemědělských vstupů a tím nižší jsou ceny, jež za své zemědělské výrobky zemědělci dostanou. Tuto dvojí izolovanost je zapotřebí vzít v úvahu.

Pozměňovací návrh 2 Bod odůvodnění 2a (nový)

(2a) Bylo by vhodné, aby Komise účinně uskutečňovala propagační politiku ve prospěch malých a středních zemědělských a potravinářských podniků nejvzdálenějších regionů Evropské unie, aby dokázaly udržet svůj tradiční vývoz a zvýšit obchodování se sousedními třetími zeměmi.

Odůvodnění

Podniky, a zejména malé a střední podniky v nejodlehlejších regionech musí čelit těžkým podmínkám v souvislosti s ostrovní polohou a odlehlou vzdáleností. Komise se musí pokusit usnadnit jejich integraci do regionálních ekonomik a přitom zabezpečovat pro malé a střední podniky politiku přizpůsobenou nárokům ostrovní povahy.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 4

(4) Jelikož množství, na které se vztahuje zvláštní režim zásobování, je omezeno potřebami zásobování nejvzdálenějších regionů, nenarušuje tento systém řádné fungování vnitřního trhu. Hospodářské výhody zvláštního režimu zásobování by ani neměly vyvolat odklon obchodu s dotyčnými produkty. Je tedy třeba zakázat zasílání nebo vývoz těchto produktů z nejvzdálenějších regionů. Je ovšem třeba povolit zasílání nebo vývoz těchto produktů, pokud výhoda plynoucí ze zvláštního režimu zásobování je uhrazena nebo, co se týče zpracovaných produktů, s cílem umožnit regionální obchod nebo obchod mezi dvěma nejvzdálenějšími portugalskými regiony. Rovněž je třeba zohlednit tradiční obchodní toky se třetími zeměmi u všech nejvzdálenějších regionů a povolit pro všechny tyto regiony vývoz zpracovaných produktů pro tradiční vývoz. Toto omezení se rovněž nevztahuje na tradiční vývozy zpracovaných produktů; kvůli jasnosti je třeba upřesnit referenční *období* pro definování tradičně vyvážených nebo zasílaných množství.

(4) Jelikož množství, na které se vztahuje zvláštní režim zásobování, je omezeno potřebami zásobování nejvzdálenějších regionů, nenarušuje tento systém řádné fungování vnitřního trhu. Hospodářské výhody zvláštního režimu zásobování by ani neměly vyvolat odklon obchodu s dotyčnými produkty. Je tedy třeba zakázat zasílání nebo vývoz těchto produktů z nejvzdálenějších regionů. Je ovšem třeba povolit zasílání nebo vývoz těchto produktů, pokud výhoda plynoucí ze zvláštního režimu zásobování je uhrazena nebo, co se týče zpracovaných produktů, s cílem umožnit regionální obchod nebo obchod mezi dvěma nejvzdálenějšími portugalskými regiony. Rovněž je třeba zohlednit tradiční obchodní toky se třetími zeměmi u všech nejvzdálenějších regionů a povolit pro všechny tyto regiony vývoz zpracovaných produktů pro tradiční vývoz. Toto omezení se rovněž nevztahuje na tradiční vývozy zpracovaných produktů; kvůli jasnosti je třeba upřesnit, **že referenční období** pro definování tradičně vyvážených nebo zasílaných množství ***musejí brát v úvahu datum integrace regionu do celního území Společenství.***

Odůvodnění

Jednotné referenční období není vhodné vzhledem k tomu, že některé regiony získaly výjimku, než vstoupily do celního území, zatímco jiné vstoupily v den přistoupení jejich země.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 7a (nový)

(7a) Je nutno zabezpečit návaznost mezi jednotlivými opatřeními ve prospěch nejodlehlejších regionů a obchodní

politikou Unie, zejména pokud jde o probíhající jednání o rozvojovém programu z Dohá a o dohodách o hospodářském partnerství.

Odůvodnění

Opatření pro nejvzdálenější regiony se musí rozvíjet s přihlédnutím k ostatním politikám Unie, zejména k obchodním jednáním, která by mohla mít významné důsledky pro zemědělské trhy.

Pozměňovací návrh 5 Čl. 4 odst. 2 písm. a)

a) které jsou vyváženy do třetích zemí nebo zasilány do zbývající části Společenství v rámci množstevních limitů, které odpovídají tradičnímu vývozu a tradičnímu zasilání. Tato množství a přijímající třetí země stanoví Komise, v souladu s postupem stanoveným v čl. 26 odst. 2 ***na základě průměrů vývozu a zasilání v letech 1989, 1990 a 1991;***

a) které jsou vyváženy do třetích zemí nebo zasilány do zbývající části Společenství v rámci množstevních limitů, které odpovídají tradičnímu vývozu a tradičnímu zasilání. Tato množství a přijímající třetí země stanoví Komise, v souladu s postupem stanoveným v čl. 26 odst. 2;

Odůvodnění

Návrh Komise přebírá definici „tradičního zasilání“ a „tradičních vývozu“ použitou v nařízení 1454/2001, ale zapomíná přitom, že tato definice musí přihlížet k datu integrace regionu do celního území Společenství.

Pozměňovací návrh 6 Čl. 4 odst. 2 pododst. 2

Při vývozu těchto produktů se neposkytuje žádná vývozní náhrada.

Při vývozu těchto produktů se neposkytuje žádná vývozní náhrada, ***s výjimkou tradičních vývozu produktů, které byly vyrobeny v regionu na základě surovin dovezených v rámci zvláštního režimu zásobování (ZRZ) a které byly v tomto regionu přiměřeně zpracovány.***

Odůvodnění

Cílem je, aby místní výrobci byli zrovnoprávněni s kontinentálními podniky. Na ostrovech je dovoz surovin a jejich zpracování dražší a poskytovaná podpora má za cíl tyto vícenáklady kompenzovat. Tito výrobci by nemohli dostávat náhrady, což by je znevýhodňovalo oproti kontinentálním výrobcům, kteří vývozní náhrady dostávají.

Pozměňovací návrh 7 Článek 28 odstavec 3

3. Nejpozději do 31. prosince **2009**, poté každých pět let, předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě všeobecnou zprávu, která ukáže dopad činností provedených při uplatňování tohoto nařízení a k níž budou případně připojeny příslušné návrhy.

3. Nejpozději do 31. prosince **2008**, poté každých pět let, předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě všeobecnou zprávu, která ukáže dopad činností provedených při uplatňování tohoto nařízení a k níž budou případně připojeny příslušné návrhy.

Odůvodnění

První analýza bude zapotřebí záhy poté, co vstoupí v platnost dohody o hospodářském partnerství (předpokládá se nejpozději 1. ledna 2008) a ukončí se vyjednávání o rozvojovém programu z Dohy.

POSTUP

Název	Návrh nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejbližších regionů Unie
Referenční údaje	KOM(2004)0687 - C6-0201/2004 - 2004/0247(CNS)
Příslušný výbor	AGRI
Výbor požádaný o stanovisko Datum oznámení na zasedání	INTA 1.12.2004
Užší spolupráce	Ne
Zpravodaj Datum jmenování	Francisco Assis 18.11.04
Projednání ve výboru	15.3.05
Datum přijetí pozměňovacích návrhů	18.4.05
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 21 proti: 0 zdrželi se: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Francisco Assis, Jean-Louis Bourlanges, Daniel Caspary, Giulietto Chiesa, Enrique Barón Crespo, Sajjad Karim, Caroline Lucas, Erika Mann, David Martin, Javier Moreno Sánchez, Georgios Papastamkos, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Tokia Saïfi, Peter Šťastný, Robert Sturdy
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Danutė Budreikaitė, Elisa Ferreira, Antolín Sánchez Presedo
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Paulo Casaca, Den Dover, Manolis Mavrommatis